

Jeremia 27



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im Anfang^{H7225} der Regierung^{H4467} Zedekias¹, des Sohnes^{H1121} Josias^{H2977}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, erging^{H1961} dieses^{H2088} Wort^{H1697} vonseiten des HERRN^{H3068} an^{H413} Jeremia^{H3414}, indem er sprach^{H559}: – [?]^{H3079} [?]^{H4480} H854 [?]^{H4480} H854 2 so^{H3541} sprach^{H559} der HERR^{H3068} zu^{H413} mir:

Mache^{H6213} dir Fesseln^{H4147} und Jochstäbe^{H4133} und lege^{H5414} sie um^{H5921} deinen Hals^{H6677}; 3 und sende^{H7971} sie an^{H413} den König^{H4428} von Edom^{H123} und an^{H413} den König^{H4428} von Moab^{H4124} und an^{H413} den König^{H4428} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} und an^{H413} den König^{H4428} von Tyrus^{H6865} und an^{H413} den König^{H4428} von Sidon^{H6721}, durch^{H3027} die Boten^{H4397}, die nach Jerusalem^{H3389} zu^{H413} Zedekia^{H6667}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, gekommen^{H935} sind; 4 und befiehl^{H6680} ihnen, dass sie ihren Herren^{H113} sagen^{H559}. So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: So^{H3541} sollt ihr euren Herren^{H113} sagen^{H559}: 5 Ich habe die Erde^{H776} gemacht^{H6213}, die Menschen^{H120} und das Vieh^{H929}, die^{H834} auf^{H5921} der Fläche^{H6440} der Erde^{H776} sind, durch meine große^{H1419} Kraft^{H3581} und durch meinen ausgestreckten^{H5186} Arm^{H2220}; und ich gebe^{H5414} sie, wem ich es für richtig^{H3474} halte. [?]^{H834} [?]^{H5869} 6 Und nun^{H6258} habe ich^{H595} alle^{H3605} diese^{H428} Länder^{H776} in die Hand^{H3027} Nebukadnezars^{H5019}, des Königs^{H4428} von Babel^{H894}, meines Knechtes^{H5650}, gegeben^{H5414}; und auch^{H1571} die Tiere^{H2416} des Feldes^{H7704} habe ich ihm gegeben^{H5414}, dass sie ihm dienen^{H5647}. 7 Und alle^{H3605} Nationen^{H1471} werden ihm dienen^{H5647} und seinem Sohn^{H1121} und seinem Sohnessohn^{H1121}, bis^{H5704} die Zeit^{H6256} auch^{H1571} seines Landes^{H776} gekommen^{H935} ist, und viele^{H7227} Völker^{H1471} und große^{H1419} Könige^{H4428} ihn dienstbar^{H5647} machen. [?]^{H1121} 8 Und es wird geschehen^{H1961}, die Nation^{H1471} und das Königreich^{H4467}, die^{H834} ihm, Nebukadnezar^{H5019}, dem König^{H4428} von Babel^{H894} nicht^{H3808} dienen^{H5647} und ihren Hals^{H6677} unter² das Joch^{H5923} des Königs^{H4428} von Babel^{H894} nicht^{H3808} geben^{H5414} wollen, diese^{H1931} Nation^{H1471}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, werde ich heimsuchen^{H6485} mit dem Schwert^{H2719} und mit dem Hunger^{H7458} und mit der Pest^{H1698}, bis^{H5704} ich sie durch seine Hand^{H3027} aufgerieben^{H8552} habe. 9 Und ihr^{H859} hört^{H8085} nicht^{H408} auf^{H413} eure Propheten^{H5030} und auf^{H413} eure Wahrsager^{H7080} und auf^{H413} eure Träume^{H2472} und auf^{H413} eure Zauberer^{H6049} und auf^{H413} eure Beschwörer, die^{H834} H1992 zu^{H413} euch sprechen^{H559} und sagen^{H559}: Ihr werdet dem König^{H4428} von Babel^{H894} nicht^{H3808} dienen^{H5647}. [?]^{H3786} 10 Denn^{H3588} sie^{H1992} weissagen^{H5012} euch Lüge^{H8267}, um^{H4616} euch aus^{H4480} H5921 eurem Land^{H127} zu entfernen^{H7368} und damit ich euch vertreibe^{H5080} und ihr umkommt^{H6}. 11 Die Nation^{H1471} aber, die^{H834} ihren Hals^{H6677} unter das Joch^{H5923} des Königs^{H4428} von Babel^{H894} bringen und ihm dienen^{H5647} wird, die werde ich in^{H5921} ihrem Land^{H127} lassen^{H3240}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}; und sie wird es bebauen^{H5647} und darin wohnen^{H3427}. [?]^{H935}

12 Und ich redete^{H1696} zu Zedekia^{H6667}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, nach allen^{H3605} diesen^{H428} Worten^{H1696} und sprach^{H559}: Bringt eure Hälsen^{H6677} unter das Joch^{H5923} des Königs^{H4428} von Babel^{H894} und dient^{H5647} ihm und seinem Volk^{H5971}, so werdet ihr leben^{H2421}. [?]^{H935} 13 Warum^{H4100} wolltet ihr, du^{H859} und dein Volk^{H5971}, durch das Schwert^{H2719}, durch den Hunger^{H7458} und durch die Pest^{H1698} sterben^{H4191}, wie^{H834} der HERR^{H3068} über^{H413} die Nation^{H1471} geredet^{H1696} hat, die^{H834} dem König^{H4428} von Babel^{H894} nicht dienen^{H5647} will? 14 Und hört^{H8085} nicht^{H408} auf^{H413} die Worte^{H1697} der Propheten^{H5030}, die zu^{H413} euch sprechen^{H559} und sagen^{H559}: Ihr werdet dem König^{H4428} von Babel^{H894} nicht^{H3808} dienen^{H5647}, denn^{H3588} sie weissagen^{H5012} euch Lüge^{H8267}. 15 Denn^{H3588} ich habe sie nicht^{H3808} gesandt^{H7971}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, und sie^{H1992} weissagen^{H5012} falsch^{H8267} in meinem Namen^{H8034}, damit^{H4616} ich euch vertreibe^{H5080} und ihr umkommt^{H6}, ihr^{H859} und die Propheten^{H5030}, die euch weissagen^{H5012}.

16 Und ich redete^{H1696} zu^{H413} den Priestern^{H3548} und zu^{H413} diesem^{H2088} ganzen^{H3605} Volk^{H5971} und sprach^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Hört^{H8085} nicht^{H408} auf^{H413} die Worte^{H1697} eurer Propheten^{H5030}, die euch weissagen^{H5012} und sprechen^{H559}: Siehe^{H2009}, die Geräte^{H3627} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} werden nun^{H6258} bald^{H4120} aus^{H4480}

Babel^{H894} zurückgebracht^{H7725} werden; denn^{H3588} sie weissagen^{H5012} euch Lüge^{H8267}. **17** Hört^{H8085} nicht^{H408} auf^{H413} sie^{H1992}; dient^{H5647} dem König^{H4428} von Babel^{H894}, so werdet ihr leben^{H2421}; warum^{H4100} sollte diese^{H2063} Stadt^{H5892} zur Einöde^{H2723} werden? **18** Wenn^{H518} sie^{H1992} aber Propheten^{H5030} sind und wenn^{H518} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} bei^{H854} ihnen ist^{H3426}, so mögen sie doch^{H4994} bei dem HERRN^{H3068} der Heerscharen^{H6635} Fürbitte^{H6293} tun, damit^{H1115} die Geräte^{H3627}, die im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und im Haus^{H1004} des Königs^{H4428} von Juda^{H3063} und in Jerusalem^{H3389} übriggeblieben^{H3498} sind, nicht^{H1115} nach Babel^{H894} kommen^{H935}. [?] **19** Denn^{H3588} so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635} von^{H413} den Säulen^{H5982} und von^{H5921} dem Meer^{H3220} und von^{H5921} den Gestellen^{H4350} und von^{H5921} den übrigen^{H3499} Geräten^{H3627}, die in dieser^{H2063} Stadt^{H5892} übriggeblieben^{H3498} sind, [?] **20** die^{H834} Nebukadnezar^{H5019}, der König^{H4428} von Babel^{H894}, nicht^{H3808} weggenommen^{H3947} hat, als er Jekonja^{H3204}, den Sohn^{H1121} Jojakims^{H3079}, den König^{H4428} von Juda^{H3063}, samt allen^{H3605} Edlen^{H2715} von Juda^{H3063} und Jerusalem^{H3389}, von^{H4480} Jerusalem^{H3389} nach Babel^{H894} wegführte^{H1540} – **21** denn^{H3588} so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, von^{H5921} den Geräten^{H3627}, die im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und im Haus^{H1004} des Königs^{H4428} von Juda^{H3063} und in Jerusalem^{H3389} übriggeblieben^{H3498} sind: [?] **22** Sie sollen nach Babel^{H894} gebracht^{H935} werden^{H1961} und sollen dort^{H8033} sein^{H1961} bis^{H5704} auf den Tag^{H3117}, da ich nach ihnen sehen^{H64853} werde, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, und ich sie heraufführe^{H5927} und sie an^{H413} diesen^{H2088} Ort^{H4725} zurückbringe^{H7725}.

Fußnoten

1. Im hebr. Texte steht irrtümlich: Jojakims. (Vergl. V. 3 u. 12)
2. Eig. in; so auch nachher
3. mich ihrer annehmen